

Proiect de lege pentru modificarea și completarea Legii privind sistemul judiciar

Traducere integrală în limba română

Autor și persoană care depune propunerea
Avocat Marian Georgiev Ivanov
Baroul Sofia

Propunere a autorului pentru îmbunătățirea legislației, depusă în temeiul articolului 45 din Constituția Republicii Bulgaria și al articolului 18 alineatele (1) și (2) din Legea privind actele normative. Nu este un proiect de lege introdus formal de un titular al dreptului de inițiativă legislativă. Propunerea nu reprezintă nici o lege adoptată, nici drept în vigoare.

Notă privind traducerea

Această traducere este oferită în scop informativ și nu este o traducere certificată. Prevalează textul original în limba bulgară. Acest PDF tradus nu conține semnătura electronică a originalului.

Adresa de înaintare, dispozițiile propuse, expunerea de motive și sursele sunt traduse integral. Numerotarea articolelor păstrează sufixele alfabetice chirilice originale. Indicațiile paginilor originale se referă la PDF-ul bulgar; traducerea are propria numerotare. Termenii descriu instituții și proceduri bulgare, fără a le adapta dreptului unei alte jurisdicții.

Originalul în limba bulgară: ZID_ZSV_25.09.2026.pdf

SHA-256 al fișierului original: 890D5FAC4257AD777FCC8E5146983E45B53B6DF074099160D46554A9E2D33DE4

PAGINA 01 / 29 A ORIGINALULUI BULGAR

CĂTRE MINISTRUL JUSTIȚIEI

CĂTRE CONSILIUL DE MINIȘTRI AL REPUBLICII BULGARIA

CĂTRE ADUNAREA NAȚIONALĂ A REPUBLICII BULGARIA

prin președintele Adunării Naționale

cu solicitarea de înaintare către Comisia pentru afaceri juridice

PROPUNERE PENTRU ÎMBUNĂTĂȚIREA LEGISLAȚIEI

în temeiul art. 45 din Constituție și al art. 18 alin. (1) și (2) din Legea privind actele normative

Întocmită și transmisă de: avocat Marian Georgiev Ivanov

Baroul Sofia, număr individual de înregistrare a avocatului 1800713910

E-mail de contact: ivanov.bg.sf@gmail.com

Adresă de corespondență: bd. Aleksandar S. Pushkin nr. 84A, cartierul Boyana, Sofia 1616.

În temeiul art. 45 din Constituția Republicii Bulgaria și al art. 18 alin. (1) și (2) din Legea privind actele normative, transmit în nume propriu acest proiect de lege pentru modificarea și completarea Legii privind sistemul judiciar, împreună cu expunerea de motive, ca propunere pentru îmbunătățirea legislației. Acesta face parte dintr-un pachet de propuneri pentru modificarea și completarea Codului penal (CP), Codului de procedură penală (CPP) și Legii privind sistemul judiciar (LSJ).

Solicit ministrului justiției să organizeze o evaluare de specialitate și, dacă propunerea este susținută, să întreprindă demersurile necesare pentru pregătirea unui proiect de lege în vederea examinării de către Consiliul de Miniștri.

Solicit Consiliului de Miniștri să evalueze propunerea în raport cu competența sa potrivit art. 87 alin. (1) din Constituție și, dacă evaluarea este favorabilă, să dispună lucrările pregătitoare necesare exercitării inițiativei legislative.

Solicit președintelui Adunării Naționale să înainteze propunerea Comisiei pentru afaceri juridice și să o pună la dispoziția deputaților pentru luare la cunoștință, discutare potrivit procedurii stabilite și examinarea posibilității exercitării inițiativei legislative.

Solicit comunicarea numărului de înregistrare la intrare, a înaintării către autoritatea competentă și a rezultatului examinării prin Sistemul de comunicare electronică securizată (CCEB), cu o notificare suplimentară la adresa de e-mail indicată mai sus.

Proiect

LEGE PENTRU MODIFICAREA ȘI COMPLETAREA LEGII PRIVIND SISTEMUL JUDICIAR

(Publicată în Monitorul Oficial al Bulgariei, nr. 64 din 2007; modificată și completată, nr. 69 și 109 din 2008, nr. 25, 33, 42, 102 și 103 din 2009, nr. 59 din 2010, nr. 1, 23, 32, 45, 81, 82 și 93 din 2011, nr. 20, 50 și 81 din 2012, nr. 15, 17, 30, 52, 66, 70 și 71 din 2013, nr. 19, 21, 53, 98 și 107 din 2014, nr. 14 din 2015, nr. 28, 39, 50, 62 și 76 din 2016, nr. 13, 14, 63, 65, 85, 90 și 103 din 2017, nr. 7, 15, 49 și 77 din 2018, nr. 17, 19, 29, 64 și 83 din 2019, nr. 11, 86, 103, 109 și 110 din 2020, nr. 16, 41, 43 și 80 din 2021, nr. 15, 24, 32, 56 și 62 din 2022, nr. 11, 48, 66, 69, 84, 86 și 108 din 2023, nr. 18 și 67 din 2024, nr. 6, 63, 65 și 87 din 2025, nr. 16, 17, 51, 55, 60 și 69 din 2026.)

§ 1. Se introduce art. 3a:

„Art. 3a. (1) Nu se poate exercita presiune asupra unui judecător, procuror ori magistrat de instrucție prin folosirea ori amenințarea folosirii atribuțiilor privind numirea, evaluarea profesională, promovarea, transferul, detașarea temporară, sancționarea disciplinară, stabilirea remunerației suplimentare ori organizarea activității, pentru influențarea deciziei sale într-o anumită cauză ori dosar prin alte mijloace decât cele prevăzute de lege.

(2) Exprimarea cu bună-credință a unei opinii profesionale, inclusiv critica publică privind organizarea, independența și funcționarea puterii judecătorești, participarea la organizații profesionale și activitățile lor legale, sesizarea unei încălcări și exercitarea, potrivit procedurii stabilite, a dreptului de a formula obiecții, recuzare ori cale de atac nu pot constitui, prin ele însele, temeiuri pentru un tratament defavorabil în exercitarea atribuțiilor din alin. 1. Aceste drepturi se exercită cu respectarea obligațiilor legale de imparțialitate și protejare a informațiilor protejate.

(3) Dacă un judecător, procuror ori magistrat de instrucție indică elemente concrete ale unei încălcări a alin. 1 sau 2 într-o procedură care îi afectează statutul profesional, organul competent răspunde expres acelor elemente și indică temeiurile factuale obiective ale deciziei sale. Aprecierea cuprinde toate împrejurările relevante, inclusiv succesiunea măsurilor, legătura lor temporală cu conduita protejată, declarațiile funcționarilor implicați și existența unei explicații obiective pentru tratamentul diferit în cazuri comparabile. Nu participă la procedură o persoană față de care există temeiuri legale de recuzare.

(4) Dispozițiile acestui articol nu restrâng controlul legal al unei instanțe superioare, supravegherea legalității ori îndrumarea metodologică și nici răspunderea pentru neîndeplinirea culpabilă a obligațiilor de serviciu. Protecția împotriva actelor care afectează statutul profesional se asigură potrivit procedurii prevăzute pentru actul respectiv.

(5) Sesizarea privind o influență nepermisă poate fi adresată direct camerei competente a Consiliului Superior al Magistraturii (CSM), Inspectoratului de pe lângă Consiliul Superior al Magistraturii ori ministrului justiției, potrivit atribuțiilor lor respective. Nu este necesară notificarea prealabilă a persoanei ale cărei acțiuni constituie obiectul sesizării. Dacă există indicii ale unei abateri disciplinare, se aplică art. 312a. Protecția din alin. 2 nu se înlătură numai pentru că sesizarea ori obiecția a fost respinsă.

(6) Judecătorul, procurorul ori magistratul de instrucție căruia i se adresează o ofertă, solicitare ori amenințare concretă pentru influențarea nepermisă a unui act de serviciu consemnează, fără întârziere nejustificată, data, modalitatea contactului, participanții și

PAGINA 03 / 29 A ORIGINALULUI BULGAR

conținutul cunoscut și depune o sesizare potrivit alin. 5, la care poate anexa materiale obținute legal. Dacă transmiterea imediată creează un pericol concret pentru viața, sănătatea ori siguranța unei persoane, sesizarea se depune imediat ce a fost asigurat un mijloc securizat adecvat.

(7) Sesizarea și informațiile care identifică persoana care a sesizat se primesc și se păstrează potrivit unei proceduri securizate, cu acces atribuit unor persoane nominalizate și evidența fiecărei divulgări. Sesizarea nu poate fi repartizată spre examinare persoanei ale cărei acțiuni le descrie ori unei persoane cu un conflict de interese constat. Identitatea persoanei care a sesizat se dezvăluie numai când este necesar pentru exercitarea unei atribuții legale ori a dreptului la apărare, în măsura necesară și cu respectarea măsurilor de protecție aplicabile. Dacă există indicii ale unei infracțiuni, materialele se trimit imediat organului competent potrivit legii, inclusiv potrivit procedurii speciale de cercetare privind procurorul general ori un adjunct al procurorului general.

(8) Alin. 6 și 7 nu restrâng drepturile procesuale ale părților, exercitarea legală a profesiei de avocat, depunerea plângerilor și sesizărilor ori comunicările profesionale permise. Nu instituie o obligație de a realiza înregistrări secrete ori un drept de a folosi mijloace speciale de supraveghere și se aplică cu respectarea garanțiilor legale de protecție a persoanelor care sesizează.”

§ 2. Se introduce art. 9a:

„Art. 9a. (1) Regulile specializării și stabilirii grupului persoanelor care participă la repartizarea aleatorie potrivit art. 9 se adoptă pe baza unor criterii obiective anunțate în avans privind obiectul cauzelor și dosarelor, experiența profesională și volumul de activitate. Regulile și motivele modificării lor se publică înainte de aplicare. Grupul nu poate fi modificat pentru repartizarea unei anumite cauze ori unui anumit dosar unei persoane preselectate.

(2) Includerea în grupul de repartizare și excluderea din acesta se realizează prin act motivat care indică criteriile aplicate și se notifică magistratului vizat. Actul se înregistrează în sistemul informațional înainte de următoarea repartizare. Componenta anterioară a grupului, data și temeiurile modificării se păstrează. Nu se poate crea un grup exclusiv pentru o anumită cauză ori un anumit dosar dacă legea nu prevede expres o procedură specială.

(3) În cauzele și dosarele privind infracțiuni săvârșite de judecători, procurori ori magistrați de instrucție, statutul profesional al persoanei verificate nu constituie, prin el însuși, temei pentru excluderea de la repartizarea aleatorie a procurorilor din grupul material competent al parchetului competent. Grupul se stabilește potrivit naturii infracțiunii, în condițiile alin. 1 și 2. Nu se permite selecția individuală a procurorului care supraveghează de către conducătorul administrativ, cu excepția cazurilor expres prevăzute de lege.

(4) Acest articol nu modifică atribuțiile și competența instanțelor stabilite de lege. Normele speciale de desemnare, repartizare și înlocuire a procurorilor se aplică procedurilor din capitolul treizeci și unu «a» al Codului de procedură penală și cauzelor Parchetului European.”

PAGINA 04 / 29 A ORIGINALULUI BULGAR

§ 3. Art. 33 se completează astfel:

1. La alin. 2 se introduce următoarea teză a doua: „În același termen, ordinea de zi și materialele se publică pe site-ul Consiliului Superior al Magistraturii, cu anonimizarea informațiilor protejate de lege în copiile publice.”
2. La alin. 6 se introduc următoarele teze a doua, a treia și a patra: „Propunerile de numire, promovare, transfer, detașare temporară, eliberare din funcție și alegere a unui conducător administrativ nu pot fi adăugate în ziua ședinței. Excepția este permisă numai pentru o măsură organizatorică temporară care previne întreruperea iminentă a activității unui organ judiciar, dacă necesitatea a apărut după anunțarea ordinii de zi și persoanei vizate i s-a oferit posibilitatea de a-și exprima opinia. Decizia de completare a ordinii de zi indică împrejurările concrete și motivele pentru care chestiunea nu poate fi examinată la următoarea ședință ordinară.”

§ 4. Art. 34 se modifică și se completează astfel:

1. Alin. 3 se modifică și va avea următorul cuprins:

„(3) Deciziile plenului și camerelor se întocmesc într-un act scris unitar care cuprinde faptele stabilite, probele, temeiurile juridice și motivele soluției adoptate. Se răspunde obiecțiilor esențiale ale persoanelor interesate. La alegerea între candidați, se indică evaluarea comparativă potrivit criteriilor legale aplicabile. Dacă membrii care susțin decizia au exprimat motive diferite, acestea se consemnează separat, fără a li se atribui motive comune pe care nu le-au exprimat. Referirea la o propunere, raport ori punct de vedere este permisă numai când partea relevantă este identificată expres și anexată deciziei. Cerințele acestui alineat se aplică și deciziilor din art. 320 alin. (7). Lipsa motivării constituie un temei independent de desființare a deciziei.”

2. Se introduc alin. 5-7:

„(5) În cazurile art. 33 alin. (5) teza a doua, actul scris cuprinde rezultatul votului și motivele respingerii consemnate de membrii care au votat împotriva propunerii. Înainte de încheierea dezbaterii, fiecare membru care intenționează să voteze împotriva indică succint temeiurile relevante de fapt și de drept ori susține expres temeiuri deja indicate. Neîntrunirea majorității necesare nu înlocuiește motivarea.

(6) Pentru fiecare propunere supusă votului, procesul-verbal identifică membrii prezenți, recuzările declarate, neparticiparea și votul fiecărui membru, precum și cvorumul și majoritatea constatate. Corectarea procesului-verbal se realizează printr-o înregistrare separată, cu păstrarea conținutului inițial, a temeiurilor corectării, autorului și momentului ei.

(7) Actul scris, împreună cu motivele și informațiile din alin. 6, se publică pe site-ul Consiliului Superior al Magistraturii și se notifică persoanelor interesate în termen de 7 zile de la ședință. Informațiile protejate de lege nu se includ în copia publică. Notificarea persoanei interesate respectă regimul legal de acces; când accesul este restricționat, se furnizează partea permisă a actului și esența temeiurilor într-o măsură care permite apărarea efectivă. Actul integral

PAGINA 05 / 29 A ORIGINALULUI BULGAR

se păstrează și se pune la dispoziția instanței competente. Termenul de contestare începe la notificarea corespunzătoare a actului și motivelor sale în condițiile acestui alineat.”

§ 5. Art. 35 se modifică și se completează astfel:

1. La alin. 1, cuvintele „la votarea unei decizii” se înlocuiesc cu „la pregătirea, dezbateră și votarea unei decizii”.

2. Se introduc alin. 5-7:

„(5) Înainte de examinarea chestiunii respective, membrul dezvăluie împrejurările concrete din alin. 1 pe care le cunoaște. Persoana interesată poate depune o cerere motivată de recuzare, care se pune imediat la dispoziția membrului vizat și se include în dosar.

(6) Membrul decide asupra cererii înainte de participarea la pregătire, dezbateră ori vot, indicând în scris temeiurile recuzării ori ale refuzului de a se retrage. Cererea, împrejurările declarate și soluția se consemnează în procesul-verbal și se publică cu respectarea cerințelor privind protecția datelor personale și secretul protejat de lege. Plenul și camerele nu pot exclude, printr-o decizie în această procedură, un membru de la participare.

(7) Obiecțiile privind încălcarea acestui articol se examinează la contestarea actului final potrivit art. 36. Simpla depunere a unei cereri de recuzare nu suspendă procedura și nu constituie temei pentru excluderea membrului.”

§ 6. La art. 54 se introduce alin. 6:

„(6) În controalele din alin. 1 pct. 1 și 2, Inspectoratul verifică și respectarea normelor de repartizare și repartizare ulterioară, înregistrarea actelor din art. 143a-143b, soluționarea sesizărilor și termenele de pronunțare. Controlul privește organizarea și trasabilitatea documentară și nu include desființarea ori modificarea actelor procesuale sau instrucțiuni privind soluționarea unei anumite cauze ori unui anumit dosar. Acest alineat nu instituie o excepție de la restricțiile alin. 5. Controalele nu pot fi folosite pentru eludarea acelor restricții.”

§ 7. La art. 58 se introduc alin. 5-8:

„(5) Fiecare recomandare potrivit alin. 2 indică deficiența organizatorică stabilită, rezultatul cerut, organul competent pentru executare și termenul executării. Recomandarea nu poate cuprinde o instrucțiune privind rezultatul unei anumite cauze ori unui anumit dosar.

(6) Notificarea din alin. 4 indică măsurile efectuate, probele executării, părțile neexecutate și motivele concrete ale neexecutării. În termen de o lună după expirarea termenului stabilit, Inspectoratul verifică executarea și întocmește o concluzie motivată pentru fiecare recomandare. Când executarea impune obiectiv măsuri suplimentare, se stabilește un termen suplimentar cu măsuri intermediare concrete; prelungirea nu suspendă termenele pentru angajarea răspunderii.

(7) Actul de control, obiecțiile și soluțiile lor, notificarea și concluzia privind executarea se corelează într-un dosar electronic comun. Dacă există indicii de neexecutare ori altă încălcare, materialele se trimit prompt organului competent să ia măsuri; acel organ notifică Inspectoratului numărul dosarului deschis și actul final emis, în măsura permisă de lege. Dacă nu ia măsuri, organul competent își indică motivele.

PAGINA 06 / 29 A ORIGINALULUI BULGAR

(8) Trimestrial, Inspectoratul publică informații agregate privind recomandările cu termene expirate, măsurile executate și neexecutarea, fără informații privind persoane protejate ori secretul protejat de lege. Aplicarea alin. 5-7 nu extinde competența Inspectoratului și nu instituie o excepție de la art. 54 alin. (5).”

§ 8. Se introduce art. 59a:

„Art. 59a. (1) Organul care a dispus legal un control ori o verificare disciplinară notifică imediat deținătorului înscrisurilor, înregistrărilor electronice și altor materiale precis identificate drept relevante pentru verificare necesitatea păstrării lor. Notificarea indică temeiul legal, obiectul și întinderea păstrării.

(2) De la primirea notificării până la încheierea definitivă a verificării și a oricărei proceduri disciplinare ori judiciare direct legate de aceasta, materialele identificate nu se distrug din cauza expirării unui termen arhivistice de păstrare și nu se șterg automat. Se păstrează informațiile despre proveniență, circulație, modificări și acces. Deținătorul confirmă imediat păstrarea și indică orice impedimente obiective.

(3) Organul din alin. 1 apreciază necesitatea și întinderea păstrării cel puțin o dată la șase luni și notifică deținătorul când temeiurile încetează. Se păstrează numai materialele necesare, accesibile doar persoanelor autorizate. Măsurile de păstrare nu creează un nou temei pentru strângerea informațiilor ori folosirea lor în alt scop.

(4) Dacă un organ de control competent potrivit legii are drept de acces, trimiterea originalelor altui organ nu constituie un temei independent de refuz. Se furnizează copii certificate ori acces securizat, cu respectarea regimului legal aplicabil. Orice restricție se motivează concret, cu indicarea temeiului legal și posibilității accesului parțial. Acest alineat nu înlătură protecția secretului profesional al avocaților, a informațiilor clasificate ori a secretului cercetării și nu acordă acces unui organ fără competență legală.

(5) Dacă materialele privesc activitatea Parchetului European ori o cercetare privind procurorul general sau un adjunct al procurorului general, păstrarea și accesul se realizează de organele competente potrivit procedurii speciale. Notificarea nu se transmite persoanei ale cărei acțiuni constituie obiectul verificării dacă aceasta ar periclita obiectul ori independența ei.”

§ 9. La art. 87 alin. (1), art. 94 alin. (1), art. 100 alin. (1), art. 107 alin. (1), art. 115 alin. (1) și art. 123 alin. (1), cuvintele „art. 227 alin. (2)-(9)” se înlocuiesc cu „art. 227 alin. (2)-(15)”.

§ 10. La art. 138 alin. (1) pct. 6 se introduc următoarele teze a doua și a treia: „Se publică și motivele, modificările și informațiile privind abrogarea lor, cu menținerea accesului la versiunile anterioare. Instrucțiunile și îndrumările de natură generală nu pot cuprinde un ordin privind soluționarea unei cauze ori unui dosar individualizat; aceste ordine sunt supuse temeiurilor și procedurii din art. 139, 143 și 143a.”

PAGINA 07 / 29 A ORIGINALULUI BULGAR

§ 11. La art. 138a se introduc alin. 6 și 7:

„(6) Raportul din alin. 1 cuprinde o analiză agregată a informațiilor din art. 140 alin. (6) și art. 143b alin. (6), a cauzelor sistemice ale încălcărilor identificate, a măsurilor luate și a executării măsurilor indicate în raportul precedent.

(7) Rapoartele și discutarea lor nu pot fi folosite pentru instrucțiuni privind acțiunile ori soluțiile într-o anumită cauză ori dosar. Informațiile se publică cu respectarea prezumției de nevinovăție, a drepturilor participanților, protecției datelor personale și secretului protejat de lege.”

§ 12. La art. 139 alin. (2), cuvintele „poate, în scris, desființa ori modifica acte ale procurorilor” se înlocuiesc cu „poate, prin act scris motivat, în condițiile, termenele și potrivit procedurii prevăzute de lege, desființa ori modifica acte ale procurorilor”, iar la sfârșit se adaugă: „Cerințele art. 143a și 143b se aplică în mod corespunzător.”

§ 13. Art. 140 se completează astfel:

1. La alin. 2 se introduce următoarea teză a doua: „Atribuțiile organizatorice nu pot fi folosite pentru instrucțiuni într-o anumită cauză ori dosar în afara temeiurilor și procedurii legale din art. 143 și 143a.”

2. Se introduc alin. 6-9:

„(6) Raportul anual din alin. 1 pct. 4 cuprinde informații agregate privind:

1. durata verificărilor și procedurilor premergătoare judecății, motivele depășirii termenelor și măsurile luate;
2. refuzurile de inițiere a procedurii premergătoare judecății, procesele penale încetate și suspendate și rezultatele controlului legal al acelor acte;
3. restituirea cauzelor pentru îndreptarea încălcărilor procesuale, achitățile definitive și motivele identificate pentru acele rezultate;
4. neexecutarea repetată a instrucțiunilor judiciare obligatorii, stabilită prin act judiciar definitiv, și măsurile organizatorice luate;
5. schimbările procurorului care supraveghează și temeiurile lor legale, fără informații care permit identificarea participanților la anumite proceduri în curs.

(7) Informațiile din alin. 6 se publică cu respectarea protecției datelor personale și secretului protejat de lege, potrivit unei metodologii unitare care ține seama de complexitatea faptică și juridică și volumul de activitate. Metodologia se adoptă de Camera procurorilor a Consiliului Superior al Magistraturii după dezbatere publică și se publică pe site-ul Consiliului.

(8) Nu se poate stabili un număr ori procent obligatoriu de acuzații, condamnări, refuzuri ori proceduri încetate sau suspendate ca obiectiv profesional individual ori colectiv sau condiție a unei evaluări favorabile a unui procuror ori magistrat de instrucție. Informația statistică poate fi folosită pentru planificarea resurselor și identificarea problemelor, fără a determina soluția într-o anumită cauză ori dosar.

(9) În verificările și auditurile interne din Ministerul Public, cerințele art. 58 alin. (5)-(7) privind desemnarea unui organ responsabil și termenul, documentarea și verificarea executării se aplică în mod corespunzător, măsurile fiind efectuate de organele competente potrivit acestei legi. Raportul care cuprinde constatări ale unei posibile încălcări se înregistrează imediat și se trimite organului competent

PAGINA 08 / 29 A ORIGINALULUI BULGAR

în termen de 7 zile. Pentru fiecare constatare esențială, organul competent emite un act motivat privind măsurile luate ori temeiurile neluării lor în termenul prevăzut de lege sau, când nu există unul, în termen de o lună de la primire. Dacă informațiile privesc procurorul general ori un adjunct al procurorului general, se aplică procedura legală specială. Acest alineat nu conferă Inspectoratului de pe lângă Consiliul Superior al Magistraturii atribuții de control al corectitudinii actelor procesuale.”

§ 14. Art. 143 se completează astfel:

1. La alin. 2 se introduc următoarele teze a doua și a treia: „Ordinele și instrucțiunile se emit într-un act scris semnat, inclusiv electronic, care se include în cauza ori dosarul respectiv. Transmiterea lor printr-o altă persoană nu scutește autorul de cerințele privind forma, motivarea și înregistrarea.”
2. La alin. 7 se introduc următoarele teze a doua, a treia, a patra și a cincea: „Obiecția se examinează de un procuror care nu a participat la emiterea actului ori instrucțiunii contestate, desemnat potrivit art. 9. Acel procuror emite un act scris motivat în șapte zile sau imediat dacă există un pericol iminent de prejudiciu substanțial ori greu de remediat. Depunerea obiecției nu suspendă executarea dacă procurorul competent nu dispune altfel. Nu se execută instrucțiunea a cărei executare ar constitui o infracțiune.”

§ 15. Se introduc art. 143a, 143b și 143c:

„Art. 143a. (1) Fiecare act de exercitare a unei atribuții potrivit art. 143 alin. (3), (5) și (6) privind o anumită cauză ori dosar cuprinde:

1. numele, funcția și semnătura emitentului, data emiterii și numărul cauzei ori dosarului;
2. temeiul legal concret al exercitării atribuției;
3. faptele stabilite și materialele pe care se întemeiază concluziile;
4. încălcarea ori omisiunea identificată, dacă există, și motivele juridice ale exercitării atribuției;
5. un ordin precis indicat și, când se dau instrucțiuni pentru măsuri suplimentare, natura lor și faptele de stabilit ori verificat;
6. un termen de executare compatibil cu termenele legale și timpul obiectiv necesar.

(2) Un ordin administrativ, o discuție orală, o notă de serviciu ori altă măsură organizatorică nu poate fi folosită pentru eludarea temeiurilor, formei și procedurii legale de exercitare a atribuțiilor din art. 143. Discutarea unor chestiuni juridice nu scutește procurorul emitent de obligația formării propriei convingeri intime pe baza legii și probelor.

(3) Dacă instrucțiunea a fost dată de procurorul general și nu există un procuror superior competent, destinatarul poate formula o cerere scrisă motivată de reconsiderare. Procurorul general emite personal un act scris motivat în termenul art. 143 alin. (7). Cererea și soluția se includ în cauză ori dosar și se înscriu în registrul din art. 143b. Aceasta nu restrânge dreptul sesizării potrivit art. 3a alin. (5) ori controlul judiciar prevăzut de lege al actului emis pe baza instrucțiunii.

PAGINA 09 / 29 A ORIGINALULUI BULGAR

(4) Dispozițiile acestui articol nu creează temeiuri noi pentru desființarea ori modificarea actelor procurorilor, dincolo de cele prevăzute de legea procesuală, și nu permit controlul unui act judiciar definitiv în afara procedurii stabilite de lege.

(5) Acest articol nu se aplică activităților procurorului european și procurorilor europeni delegați în exercitarea funcțiilor potrivit Regulamentului (UE) 2017/1939.

(6) În cauzele și dosarele privind infracțiuni săvârșite de procurorul general ori un adjunct al procurorului general, aplicarea art. 143-143B nu creează atribuții de supraveghere, instrucțiuni ori acces la materiale pentru procurorul general sau alte persoane decât cele desemnate potrivit procedurii speciale din capitolul treizeci și unu «a» al Codului de procedură penală. Normele privind motivarea și înregistrarea se aplică în mod corespunzător actelor procurorului din art. 173a alin. (4), exclusiv în limitele atribuțiilor de control conferite de lege acelui procuror. Accesul la aceste înregistrări se separă organizatoric și tehnic și se acordă numai persoanelor autorizate potrivit procedurii speciale, instanței competente și participanților la procedură în măsura prevăzută de lege.

Art. 143b. (1) Ministerul Public al Republicii Bulgaria ține un registru electronic unitar al actelor din art. 143a, al obiecțiilor și cererilor de reconsiderare formulate împotriva lor și al actelor emise în urma acestora, precum și al actelor din art. 143b. Registrul asigură corelarea cu cauza ori dosarul respectiv și informațiile privind repartizarea sa potrivit art. 9.

(2) În registru se înscriu numărul cauzei ori dosarului, tipul intervenției, autorul, destinatarul, temeiul legal, data și ora emiterii, primirii și înregistrării, termenul stabilit și informațiile privind executarea. Actul semnat se anexează înregistrării. Înregistrarea se efectuează în ziua emiterii; dacă este tehnic imposibilă, actul se înregistrează potrivit procedurii generale de evidență a documentelor și se înscrie în registrul electronic cel târziu în următoarea zi lucrătoare după restabilirea funcționării sistemului, cu indicarea motivului întârzierii.

(3) Fiecare creare, accesare, completare ori corectare se consemnează automat cu identificatorul persoanei care o efectuează, data și ora. Corecturile se fac numai printr-o nouă înregistrare, cu păstrarea conținutului inițial și motivului corectării. Ștergerea ori înlocuirea înregistrării inițiale în perioada de păstrare nu este permisă. Datele, actele și evidențele accesului se păstrează pe durata de păstrare a cauzei ori dosarului; când există proceduri în curs privind legalitatea intervenției, se păstrează și până la încheierea definitivă a acelor proceduri.

(4) Accesul la registru se acordă procurorilor competenți în cauză ori dosar, instanței în exercitarea atribuțiilor legale și organelor cu atribuții de supraveghere ori disciplinare în limitele competenței. Persoanele cu drept de acces la materialele cauzei ori dosarului și avocații apărării și avocații care reprezintă alte părți primesc și acces la actele și înregistrările relevante în aceeași măsură și potrivit aceleiași proceduri. Informațiile clasificate, datele personale și secretul protejat de lege se protejează potrivit legii speciale aplicabile.

(5) Plenul Consiliului Superior al Magistraturii adoptă reguli tehnice pentru registru la propunerea Camerei procurorilor, după dezbateri publice. Regulile asigură separarea drepturilor de administrare a sistemului de drepturile de modificare a datelor cauzelor, stocarea copiilor de rezervă și verificarea tehnică anuală a integrității datelor și evidențelor accesului de persoane care nu au participat la administrarea sistemului

PAGINA 10 / 29 A ORIGINALULUI BULGAR

verificat. Verificarea se dispune de plen și nu include aprecierea soluțiilor procesuale; accesul la conținutul dosarelor se limitează la necesarul verificării tehnice, cu respectarea regimurilor speciale. Regulile nu pot introduce temeuri suplimentare de refuz al accesului față de cele stabilite prin lege.

(6) Informații agregate privind numărul și tipul actelor, obiecțiile, rezultatele examinării lor și încălcările constatate ale cerințelor de înregistrare se publică anual. Nu se publică informații care permit identificarea persoanelor din cauze în curs ori divulgarea secretului protejat de lege.

(7) Acest articol nu se aplică actelor și instrucțiunilor emise în exercitarea funcțiilor potrivit Regulamentului (UE) 2017/1939.

Art. 143b. (1) Repartizarea administrativă a unei cauze ori unui dosar către un alt procuror din parchetul competent este permisă în caz de recuzare, încetare ori modificare a raportului de serviciu, imposibilitate obiectivă de îndeplinire a atribuțiilor ori alt motiv expres prevăzut de lege. Repartizarea pentru echilibrarea volumului de activitate este permisă potrivit unor criterii generale anunțate în avans, pe baza datelor verificabile privind volumul de activitate și ținând seama de efectul asupra duratei procedurii.

(2) Repartizarea se efectuează prin act scris motivat al organului competent. Actul indică motivul concret, informațiile care îl stabilesc, criteriile generale aplicabile, dacă există, și necesitatea schimbării. Dezacordul cu un act emis, o opinie juridică ori o obiecție depusă nu constituie, prin el însuși, temei pentru repartizarea administrativă.

(3) Noul procuror se desemnează cu respectarea art. 9. În cazul înlocuirii temporare potrivit art. 144 alin. (2), se indică motivul întemeiat, întinderea și durata înlocuirii; când un termen procesual iminent impune participarea unui procuror de serviciu, acesta se desemnează potrivit programului aprobat anterior, exclusiv pentru actul urgent. Aceasta nu schimbă procurorul care supraveghează pentru restul procedurii.

(4) Actul din alin. 2 sau 3 și evidența desemnării procurorului se includ în cauză ori dosar, se înregistrează potrivit art. 143f și se notifică procurorilor înlocuit și desemnat. Accesul persoanelor cu drept de acces la cauză ori dosar se extinde asupra acestor documente potrivit normelor procesuale aplicabile.

(5) Acest articol nu restrânge atribuțiile instanței și procurorului superior prevăzute expres de legea procesuală. Repartizarea administrativă nu desființează actele procesuale efectuate ori actele emise și nu înlătură instrucțiunile judiciare obligatorii.

(6) Acest articol nu se aplică repartizării și repartizării ulterioare a cauzelor Parchetului European. Normele speciale de desemnare și înlocuire a procurorilor se aplică procedurilor din capitolul treizeci și unu «a» al Codului de procedură penală; nu se creează atribuții de intervenție administrativă în afara acelei proceduri.”

§ 16. La art. 145 se introduc alin. 8-11:

„(8) Atribuțiile acestui articol se exercită numai în măsura necesară îndeplinirii unei funcții concrete încredințate procurorului prin Constituție și lege. Obiectul, întinderea și durata verificării sunt compatibile cu informațiile disponibile,

PAGINA 11 / 29 A ORIGINALULUI BULGAR

scopul legitim urmărit și proporționalitatea ingerinței în drepturile persoanelor. Simpla invocare a interesului public ori a unei obligații generale de a apăra legalitatea nu stabilește o competență dincolo de cea prevăzută de lege.

(9) Verificarea se efectuează ori se dispune prin act scris motivat care indică informațiile ce o impun, obiectul, temeiul legal, împrejurările de clarificat, organul însărcinat și termenul. Orice schimbare a obiectului și prelungire a termenului se motivează distinct. Dispunerea unor măsuri suplimentare, înaintarea materialelor ori disjungerea sau conexarea dosarelor privind aceleași fapte nu determină începerea unui nou termen de verificare.

(10) Atribuțiile acestui articol nu constituie un temei independent pentru percheziție, ridicare de obiecte și înscrisuri, acces la conținutul comunicărilor, divulgarea secretului bancar ori a altui secret protejat de lege, restrângerea secretului profesional al avocaților ori orice altă ingerință pentru care legea prevede condiții speciale, autorizare ori control judiciar. Acestor măsuri li se aplică procedura specială relevantă. Materialele nu pot fi solicitate ori furnizate cu încălcarea art. 33 și 45 din Legea privind avocații.

(11) Dacă există condițiile legale ale inițierii procedurii premergătoare judecății, procurorul se pronunță potrivit Codului de procedură penală fără a aștepta expirarea termenului de verificare. Verificarea nu poate înlocui cercetarea ori fi folosită pentru eludarea garanțiilor procesuale ale persoanei împotriva căreia este îndreptată în fapt urmărirea penală.”

§ 17. Se introduc art. 145a și 145b:

„Art. 145a. (1) Cererea de prezentare a înscrisurilor, informațiilor, explicațiilor ori altor materiale potrivit art. 145 alin. (1) pct. 1 se formulează în scris și indică numărul și obiectul dosarului, temeiul legal concret, materialele solicitate și legătura lor cu împrejurările verificate și termenul și modalitatea executării. Nu se pot solicita informații într-o întindere care depășește vădit necesarul scopului verificării.

(2) Înainte de obținerea explicațiilor, persoana este informată într-un mod pe care îl înțelege despre obiectul verificării, dreptul la asistența unui avocat și dreptul de a nu da explicații care ar incrimina-o într-o infracțiune. Informarea și exercitarea acestor drepturi se certifică în scris. Persoanei i se asigură o posibilitate reală de consultare confidențială cu un avocat înainte de a da explicații.

(3) Exercitarea dreptului din alin. 2 și invocarea unei obligații legale de păstrare a secretului profesional al avocaților ori a altui secret protejat de lege nu constituie temeiuri pentru sancționare ori aducere silită în scopul obținerii explicațiilor sau materialelor cu încălcarea aceluși drept ori acelei obligații.

(4) Ordinul de aducere silită potrivit art. 145 alin. (1) pct. 4 se emite în scris și cuprinde informații despre citarea corespunzătoare, neprezentare, absența unui motiv întemeiat și necesitatea prezentării personale. Indică locul și scopul aducerii silită. Constrângerea încetează imediat după realizarea scopului legal și nu poate fi folosită drept temei independent pentru privarea de libertate.

(5) La înaintarea materialelor potrivit art. 145 alin. (1) pct. 5, procurorul nu poate determina dacă destinatarul trebuie să aplice o sancțiune ori o măsură administrativă coercitivă. Organul competent

PAGINA 12 / 29 A ORIGINALULUI BULGAR

efectuează propria apreciere a condițiilor legale și poartă răspunderea pentru actul emis.

(6) Cererile și ordinele potrivit art. 145 alin. (1) pct. 6 și alin. 4 și 5 care creează direct obligații ori afectează drepturile sau interesele legitime ale cetățenilor ori persoanelor juridice se emit într-un act scris semnat. Actul indică temeiul legal concret, împrejurările factuale, destinatarul, conduita cerută, termenul și motivele necesității și proporționalității ingerinței. Când actul se execută prin alt organ, un exemplar se furnizează și persoanei direct afectate în condițiile art. 1456 alin. (3).

Art. 1456. (1) Cererile și ordinele potrivit art. 145 alin. (1) pct. 1, 4 și 6 și alin. 4 și 5, emise în afara unui proces penal formal inițiat, sunt supuse contestării judiciare dacă creează direct obligații ori afectează drepturile sau interesele legitime ale cetățenilor ori persoanelor juridice și nicio altă lege nu prevede control judiciar al aceleiași ingerințe. Este determinant conținutul efectiv al actului, indiferent de denumire, temeiul juridic indicat ori organul prin care se execută. Întărirea materialelor ori propunerea potrivit art. 145 alin. (1) pct. 5 nu sunt, prin ele însele, contestabile potrivit acestui articol; orice ordin obligatoriu independent cuprins în ele se contestă în condițiile primei teze.

(2) Destinatarul și alte persoane direct afectate au dreptul de a formula plângere. Plângerea se depune în paisprezece zile de la notificarea actului la instanța administrativă de la sediul parchetului al cărui procuror l-a emis. Pentru persoana nenotificată, termenul curge de când a aflat despre act; în caz de litigiu, sarcina dovedirii cunoașterii anterioare revine procurorului emitent. Nu se impune o contestație prealabilă la parchetul superior. Când indicațiile contestării judiciare lipsesc ori sunt incorecte, art. 140 din Codul de procedură administrativă se aplică în mod corespunzător. Cererea de constatare a nulității nu este supusă unui termen.

(3) Un exemplar al actului se comunică destinatarului, cu indicarea instanței și termenului de contestare. La aducerea silită, exemplarul se comunică înainte de începerea executării, dacă nu este obiectiv imposibil; în acel caz, se comunică imediat după aducerea persoanei, iar motivul se certifică în scris. Persoanei îndreptățite să formuleze plângere i se acordă acces la materialele necesare contestării în trei zile de la cerere sau imediat când a fost indicată necesitatea protecției judiciare provizorii, cu respectarea normelor speciale de protecție a informațiilor. Orice restricție a accesului se motivează în scris în același termen și se controlează de instanță în aceeași procedură. Se furnizează partea permisă a materialelor și esența temeiurilor în măsura care permite contestarea efectivă, cu respectarea restricțiilor legale. Toate materialele relevante se pun la dispoziția instanței potrivit procedurii aplicabile de protecție a informațiilor.

(4) Plângerea poate fi depusă prin parchetul emitent ori direct la instanță. Parchetul trimite întregul dosar relevant în trei zile de la primirea plângerii ori solicitării instanței. Dacă plângerea cuprinde o cerere de protecție provizorie, plângerea și cererea se trimit imediat instanței, iar materialele rămase în termenul tezei a doua. Neprezentarea dosarului nu împiedică pronunțarea asupra cererii.

(5) Plângerea nu suspendă executarea. La cererea persoanei care a formulat plângerea, instanța poate suspenda executarea integral ori parțial dacă aceasta poate cauza un prejudiciu substanțial ori greu de remediat, ținând seama și de orice pericol iminent pentru viața ori sănătatea altor persoane sau

PAGINA 13 / 29 A ORIGINALULUI BULGAR

pentru un alt interes public deosebit de important. Cererea poate fi formulată odată cu plângerea ori înainte de încheierea procedurii judiciare. Instanța se pronunță imediat, dar cel târziu în douăzeci și patru de ore de la primire, inclusiv înainte de primirea întregului dosar. Instanța notifică imediat parchetului și organului executant cunoscut încheierea într-un mod care certifică primirea. Încheierea este supusă căii de atac potrivit Codului de procedură administrativă; calea de atac nu suspendă executarea ei.

(6) Instanța judecă plângerea în ședință publică, cu citarea persoanei care a formulat plângerea, a procurorului emitent și a celorlalte persoane interesate. Procurorul dovedește temeiurile factuale și juridice ale actului și respectarea cerințelor de necesitate și proporționalitate. Instanța examinează competența, forma, temeiurile, scopul și proporționalitatea ingerinței și se pronunță într-o lună de la primirea plângerii. Poate respinge plângerea, declara actul nul ori îl poate desființa integral sau parțial. În această procedură, instanța nu poate dispune inițierea procedurii premergătoare judecării, formularea acuzației împotriva unei persoane, depunerea unui rechizitoriu ori un anumit rezultat al verificării.

(7) Pentru un act emis în cursul unei verificări bazate pe indicii ale unei infracțiuni, controlul acoperă numai ingerința directă în drepturi prin cererea ori ordinul contestat. Remediile din Codul de procedură penală se aplică refuzului de inițiere a procedurii premergătoare judecării, inacțiunii în soluționarea sesizării și actelor dintr-un proces penal inițiat. Inițierea ulterioară a procesului penal nu exclude controlul potrivit acestui articol al ordinului anterior.

(8) Executarea actului nu înlătură interesul juridic de contestare când se invocă o ingerință produsă în drepturi. Actul care îndeplinește condițiile alin. 1 nu se exclude de la controlul judiciar exclusiv din cauza caracterului pregătitor. Chestiunile nereglementate sunt supuse, în mod corespunzător, normelor Codului de procedură administrativă privind contestarea actelor administrative individuale. Hotărârea este supusă recursului în casație la Curtea Supremă Administrativă potrivit aceluiași cod.

(9) Controlul actelor procesuale ale Parchetului European se efectuează cu respectarea art. 42 din Regulamentul (UE) 2017/1939. Procedura judiciară din acest articol se aplică dacă sunt îndeplinite condițiile alin. 1 și competența revine instanței naționale potrivit regulamentului. Excluderea supravegherii naționale a procurorilor și a înregistrării potrivit art. 143a și 143b nu restrânge controlul judiciar prevăzut de dreptul Uniunii Europene.”

§ 18. La art. 173 se introduc alin. 18-21:

„(18) Prin decizia de deschidere a procedurii, plenul adoptă și publică o metodologie unitară de evaluare a candidaților potrivit cerințelor legale. Metodologia precizează indicatorii de verificat, sursele relevante de informații și metoda comparării calităților profesionale și morale. Nu poate introduce condiții suplimentare de eligibilitate nestabilite de lege și nu se modifică după începerea perioadei de propuneri.

(19) Înainte de întocmirea rapoartelor finale din alin. 9, candidatului i se furnizează informațiile defavorabile relevante și un termen de cel puțin șapte zile pentru un răspuns scris, care se anexează rapoartelor. Informațiile defavorabile noi primite după publicarea rapoartelor pot fi folosite în decizie numai după oferirea unei posibilități reale

PAGINA 14 / 29 A ORIGINALULUI BULGAR

de răspuns. Simpla calitate de martor, persoană acuzată ori persoană împotriva căreia s-a depus o sesizare nu dovedește lipsa calităților profesionale sau morale și nu înlocuiește aprecierea faptelor concrete stabilite. Se respectă prezumția de nevinovăție și dreptul la apărare. Informațiile se furnizează cu respectarea regimului legal de acces la informații protejate și cu un conținut suficient pentru un răspuns efectiv.

(20) Decizia de alegere examinează informațiile esențiale stabilite, răspunsurile candidaților și întrebările relevante din alin. 8. Existența unui singur candidat nu scutește plenul de constatarea pozitivă și motivarea îndeplinirii cerințelor legale de către acel candidat.

(21) Propunerile și deciziile din alin. 15 și 16 indică temeiurile concrete, datele de început și sfârșit ale exercitării temporare a funcțiilor și toate perioadele anterioare în care aceeași persoană a exercitat aceleași funcții. Consiliul Superior al Magistraturii ține o evidență cronologică publică a acelor perioade. Cel târziu cu o lună înainte de atingerea perioadei maxime, administrația Consiliului notifică plenul, camera competentă și ministrul justiției. Notificarea și înregistrarea nu prelungește perioada și nu înlocuiesc decizia prevăzută de lege.”

§ 19. La art. 173a se introduc alin. 9-11:

„(9) Camera procurorilor a Consiliului Superior al Magistraturii decide asupra numirii potrivit alin. 2 și 4 în șapte zile de la primirea notificării. Termenul se aplică și numirii unei alte persoane potrivit alin. 3 și 6. Președintele secției penale a Curții Supreme de Casație trimite simultan un exemplar al notificării persoanei desemnate și ministrului justiției.

(10) Nepronunțarea în termenul alin. 9 se consideră refuz tacit. Persoana desemnată și ministrul justiției pot contesta refuzul potrivit art. 36 alin. (3) în paisprezece zile de la expirarea termenului alin. 9, iar refuzul expres în paisprezece zile de la notificare. Camera procurorilor trimite plângerea și întregul dosar instanței în trei zile de la primirea plângerii. Dacă nu procedează astfel, persoana care a formulat plângerea o poate depune direct la instanță, care solicită din oficiu dosarul.

(11) Instanța se pronunță asupra plângerii în paisprezece zile de la primire. Dacă desființează refuzul, restituie dosarul Camerei procurorilor cu instrucțiuni obligatorii privind interpretarea și aplicarea legii și stabilește un termen pentru decizie, care nu poate depăși șapte zile de la primirea hotărârii instanței. Instanța nu desemnează o altă persoană pentru numire și nu efectuează numirea în locul Camerei procurorilor. Hotărârea este definitivă. Emiterea unui refuz expres după contestarea refuzului tacit nu încetează procedura judiciară; refuzul expres se consideră contestat în aceeași procedură.”

§ 20. Se introduce art. 1736:

„Art. 1736. (1) Decizia de suspendare temporară din funcție potrivit art. 230, 230a ori 232 a unui procuror din art. 173a alin. (2) sau (4) nu se execută înainte de expirarea termenului de contestare ori, dacă este contestată, până la rămânerea definitivă a hotărârii instanței, cu excepția cazului din alin. 3.

PAGINA 15 / 29 A ORIGINALULUI BULGAR

(2) La soluționarea cererii de suspendare și în controlul judiciar se examinează expres informațiile concrete privind necesitatea măsurii, posibilitatea realizării scopului printr-o măsură mai puțin restrictivă și informațiile indicate de persoana afectată privind influența nepermisă în legătură cu exercitarea funcțiilor. Inițierea unei proceduri penale ori disciplinare nu dovedește, prin ea însăși, necesitatea suspendării temporare.

(3) La cererea motivată a organului care a dispus suspendarea, instanța competentă să judece calea de atac poate permite executarea provizorie numai dacă informații concrete dovedesc un pericol iminent și grav de obstrucționare a procedurii penale ori disciplinare sau de săvârșire a unei noi încălcări grave în exercitarea funcțiilor, iar acel pericol nu poate fi prevenit printr-o măsură mai puțin restrictivă. Instanța oferă persoanei afectate posibilitatea de a-și exprima opinia și pronunță o încheiere motivată în trei zile de la primirea cererii. Încheierea este supusă căii de atac potrivit Codului de procedură administrativă. Pronunțarea nu anticipează chestiunile răspunderii penale ori disciplinare.

(4) Alin. 1-3 nu afectează suspendarea temporară produsă prin efectul art. 230 alin. (7) și art. 230a alin. (6) ori suspendarea din funcție dispusă de instanță potrivit Codului de procedură penală. Nu restrâng atribuțiile de cercetare, formulare a acuzației ori aplicare a măsurilor de constrângere procesuală și nu prelungesc termenele art. 173a alin. (3) și (6).”

§ 21. La art. 175o alin. (3) se introduce următoarea teză a doua: „Persoana care a sesizat este informată despre decizie și temeiurile concrete de fapt și de drept, cu respectarea protecției datelor personale și secretului protejat de lege.”

§ 22. La art. 198 se introduc alin. 6-8:

„(6) La evaluarea indicatorilor din alin. 2 pct. 2 și art. 199 se realizează o analiză calitativă a motivelor, complexității factuale și juridice, conduitei procesuale și temeiurilor modificării ori desființării. Se ține seama de schimbările ulterioare ale probelor, legislației și jurisprudenței obligatorii. Numărul ori procentul actelor și rezultatelor judiciare nu justifică, singur, o evaluare defavorabilă.

(7) Achitarea, încetarea legală a procesului penal ori desființarea sau modificarea unui act nu justifică, prin ele însele, constatarea inaptitudinii profesionale. La evaluarea unui procuror ori magistrat de instrucție, se ține seama și de respectarea obligațiilor de stabilire și verificare a împrejurărilor care exonerează persoana acuzată ori îi atenuează răspunderea.

(8) Pentru perioada de exercitare a funcției de procuror european delegat, alin. 6 și 7 se aplică ținând seama de evaluarea din alin. 5 și fără ca vreun organ național să exercite control asupra deciziilor operaționale ale Parchetului European.”

§ 23. Art. 199 se modifică astfel:

1. La alin. 2, pct. 2 se modifică și va avea următorul cuprins:

„2. respectarea instrucțiunilor și ordinelor scrise legale ale procurorului superior, ținând seama de dreptul de a formula obiecții potrivit art. 143 alin. (7);”

PAGINA 16 / 29 A ORIGINALULUI BULGAR

2. La alin. 3, pct. 2 se modifică și va avea următorul cuprins:

„2. respectarea instrucțiunilor și ordinelor scrise legale ale procurorului, ținând seama de dreptul de a formula obiecții în cazurile prevăzute de lege;”

§ 24. La art. 200 se introduce alin. 4:

„(4) Evaluarea din alin. 1 și 2 examinează respectarea selecției aleatorii, obiectivitatea repartizării volumului de activitate, măsurile împotriva influenței nepermise, respectarea obligațiilor de înregistrare și motivare și executarea măsurilor de remediere a încălcărilor organizatorice constatate. Se ține seama de atribuțiile concrete ale persoanei evaluate și de posibilitatea ei de a influența împrejurările stabilite.”

§ 25. Se introduce art. 218a:

„Art. 218a. (1) Remunerația suplimentară a judecătorilor, procurorilor și magistraților de instrucție pentru rezultate obținute, îndeplinirea unor sarcini specifice și potrivit art. 233 alin. (6) se stabilește după criterii obiective și o metodologie anunțate în avans și adoptate de plenul Consiliului Superior al Magistraturii potrivit atribuțiilor camerei competente. Criteriile și metodologia se publică înainte de începerea perioadei căreia i se aplică.

(2) Criteriile țin seama de volumul de activitate, complexitatea factuală și juridică a muncii, respectarea termenelor și îndeplinirea sarcinilor suplimentare legal atribuite. Nu se permit cote ori obiective cantitative pentru condamnări sau achitări, acuzații formulate, refuzuri, suspendări ori încetări. Exercițarea legală a recuzării, obiecției, contestării ori sesizării nu poate constitui temei pentru reducerea ori refuzul remunerației.

(3) Actul care stabilește cuantumul individual ori refuză remunerația se motivează prin aplicarea criteriilor anunțate la informații verificabile și se notifică persoanei vizate. Dacă cuantumul diferă de cel stabilit pentru persoane cu o contribuție echivalentă și un volum de activitate comparabil, se indică temeiurile concrete ale diferenței.

(4) Plenul Consiliului Superior al Magistraturii publică anual informații agregate privind sumele plătite pe tipuri de remunerație și organe judiciare. Publicarea nu include date personale dincolo de necesarul publicității impuse de lege.”

§ 26. Art. 227 se modifică și se completează astfel:

1. Alin. 2 se modifică și va avea următorul cuprins:

„(2) Alin. 1 nu se aplică detașării temporare pe un post vacant prevăzut în schema de personal. Detașarea impune consimțământ scris prealabil și se realizează pentru o perioadă de până la 12 luni. La cererea motivată a conducătorului administrativ competent, camera competentă a Consiliului Superior al Magistraturii poate autoriza o singură prelungire de cel mult șase luni dacă a fost anunțat un concurs pentru post, iar încheierea lui a fost întârziată din motive obiective indicate în decizie. Prolungirea impune consimțământul scris prealabil al persoanei detașate. La preluarea funcției de către un titular, detașarea încetează. Pentru durata maximă, se cumulează toate perioadele detașării aceleiași persoane la același organ din ultimii trei ani, indiferent de întreruperi ori schimbări ale postului vacant. Când legea prevede o perioadă mai scurtă de detașare, se aplică perioada mai scurtă; acest alineat nu permite prelungirea peste perioada din art. 147 alin. (4).”

PAGINA 17 / 29 A ORIGINALULUI BULGAR

2. Se introduc alin. 10-15:

„(10) Înaintea detașării potrivit alin. 2, conducătorul administrativ competent publică pe site-urile organului respectiv și Consiliului Superior al Magistraturii un anunț privind necesitatea de serviciu, durata preconizată, criteriile aplicabile potrivit alin. 7 și o perioadă de cel puțin 14 zile pentru candidaturi. Anunțul indică volumul de activitate al organului de primire și motivele pentru care necesitatea nu poate fi rezolvată prin alte măsuri organizatorice.

(11) Candidații se evaluează potrivit criteriilor anunțate în avans. Ordinul cuprinde motive comparative ale selecției și o evaluare a consecințelor pentru activitatea organului din care persoana se detașează. Ordinul se notifică tuturor candidaților. Criteriile nu se pot modifica după expirarea perioadei de candidaturi.

(12) Dacă există un pericol iminent de încetare a activității organului respectiv, detașarea potrivit alin. 2 se poate realiza până la încheierea selecției din alin. 10 și 11, dar pentru cel mult 30 de zile. Urgența se justifică prin împrejurări concrete. Procedura de selecție se deschide simultan cu detașarea. Perioada acestui alineat se include în perioada alin. 2; nu se permit ordine temporare succesive pentru aceeași necesitate.

(13) Încetarea anticipată a detașării de către conducătorul administrativ se efectuează prin ordin scris motivat când necesitatea de serviciu încetează, un titular preia funcția, persoana detașată solicită în scris ori împrejurări organizatorice concrete impun obiectiv revenirea ei. Persoanei detașate i se oferă posibilitatea de a prezenta o opinie în termen de 7 zile. Cerința opiniei prealabile nu se aplică încetării la cererea scrisă a persoanei detașate ori pentru preluarea funcției de către un titular și nu amână încetarea prin efectul legii. În împrejurări urgente legate de continuitatea activității, perioada se poate scurta la trei zile cu motivare expresă. Încetarea nu poate servi aplicării unei sancțiuni disciplinare în afara procedurii stabilite ori influențării acțiunilor și actelor într-o anumită cauză ori dosar. Atribuția Camerei judecătorilor din art. 30 alin. (5) pct. 18 se păstrează, iar cerințele tezelor a doua-a cincea se aplică în mod corespunzător.

(14) Ordinele de detașare și încetare anticipată sunt contestabile de persoana afectată potrivit Codului de procedură administrativă. Fiecare candidat din alin. 10 are dreptul să conteste ordinul de detașare din alin. 11 în termen de 14 zile de la notificare. Protecția judiciară provizorie se acordă potrivit aceluiași cod. Decizia camerei de autorizare a unei prelungiri potrivit alin. 2 este contestabilă potrivit art. 36.

(15) Ordinele, autorizările prelungirii și motivele lor se înscriu în registrul public al persoanelor detașate ținut de Consiliul Superior al Magistraturii în trei zile. Registrul calculează și afișează durata cumulată potrivit alin. 2 și păstrează istoricul modificărilor. Datele personale inutile pentru verificarea legalității și secretul protejat de lege nu se publică. Alin. 10-12 nu se aplică detașării pentru o anumită cauză potrivit alin. 3; alin. 3 și 9 rămân aplicabile.”

§ 27. Art. 307 se completează astfel:

1. La alin. 3 se introduc pct. 5-8:

„5. emiterea intenționată de ordine ori instrucțiuni orale în cauze și dosare cu încălcarea art. 143 alin. (2);

PAGINA 18 / 29 A ORIGINALULUI BULGAR

6. neîndeplinirea intenționată a unei obligații legale de certificare în scris, înregistrare ori includere în cauză sau dosar a instrucțiunilor, ordinelor și altor acte ale controlului exercitat de procurori;

7. încălcarea intenționată a principiului selecției aleatorii la repartizarea ori repartizarea ulterioară a unei cauze sau unui dosar ori ascunderea, distrugerea sau modificarea ilegală intenționată a informațiilor despre acea repartizare ori controlul exercitat de procurori;

8. exercitarea intenționată a presiunii ori aplicarea tratamentului defavorabil cu încălcarea art. 3a.”

2. Se introduce alin. 7:

„(7) Desființarea ori modificarea unui act judiciar sau al procurorului, pronunțarea achitării ori un dezacord profesional de bună-credință și motivat la interpretarea legii sau aprecierea probelor nu constituie, prin ele însele, o abatere disciplinară. Dispoziția nu exclude răspunderea când se constată o încălcare culpabilă potrivit alin. 2 și 3. Organul disciplinar nu poate desființa ori modifica un act într-o anumită cauză sau dosar ori da instrucțiuni privind soluționarea lor.”

§ 28. Se introduce art. 312a:

„Art. 312a. (1) Sesizarea care cuprinde indicii concrete ale unei abateri disciplinare primită de un organ ori persoană din art. 312 alin. (1) se înregistrează în ziua primirii sau, dacă este primită în afara programului, în prima zi lucrătoare următoare. Persoanei care a sesizat i se furnizează numărul de înregistrare și informații despre organul competent.

(2) Dacă sesizarea privește acțiuni ori omisiuni ale destinatarului său sau există împrejurări care generează îndoieli rezonabile privind imparțialitatea persoanei care va efectua verificarea, sesizarea se trimite în trei zile altui organ ori altei persoane competente potrivit art. 312 alin. (1). Sesizarea împotriva unui conducător administrativ nu se repartizează spre examinare subordonatului acelui conducător.

(3) În cazurile art. 54 alin. (5), Inspectoratul de pe lângă Consiliul Superior al Magistraturii înregistrează sesizarea și o trimite în trei zile ministrului justiției pentru apreciere în limitele atribuției din art. 312 alin. (1) pct. 4. Înaintarea nu autorizează ministrul să efectueze verificări ori să adopte decizii încredințate exclusiv altui organ.

(4) În două luni de la primirea sesizării, organul ori persoana competentă din art. 312 alin. (1) formulează o propunere de inițiere a procedurii disciplinare ori notifică în scris persoana care a sesizat că nu s-au constatat temeiuri pentru o asemenea propunere. În caz de complexitate factuală ori juridică, perioada poate fi prelungită o singură dată cu cel mult o lună prin act motivat, notificat persoanei care a sesizat înainte de expirarea perioadei inițiale. Termenele speciale se aplică verificărilor din art. 175л-175о. În trei zile de la trimitere, persoana care a sesizat este informată și despre propunerea formulată. Termenele acestui alineat nu scutesc organul competent de obligația de a efectua prompt măsurile necesare respectării art. 310.

(5) Notificarea inexistenței temeiurilor propunerii cuprinde susținerile examinate, măsurile efectuate, faptele stabilite și temeiurile concrete de fapt și de drept ale concluziei. Dacă împrejurări relevante și verificabile nu au fost verificate, se indică motivele. Informațiile se furnizează în măsura care nu dezvăluie secretul protejat de lege ori date personale dincolo de necesarul înțelegerii rezultatului.

PAGINA 19 / 29 A ORIGINALULUI BULGAR

(6) Persoana care a sesizat poate transmite sesizarea, notificarea din alin. 5 și obiecțiile sale altui organ ori altei persoane din art. 312 alin. (1). Refuzul anterior de a formula o propunere nu obligă acel organ ori acea persoană. Sesizarea repetată nu modifică începutul ori curgerea termenelor art. 310.

(7) Depunerea sesizării nu creează un drept la aplicarea unei sancțiuni disciplinare și nu conferă persoanei care a sesizat calitatea de parte în procedura disciplinară. Nu suspendă și nu înlocuiește calea de atac prevăzută de legea procesuală în cauza ori dosarul respectiv.

(8) Dacă sesizarea privește un procuror european delegat, notificarea Parchetului European și luarea măsurilor disciplinare sunt supuse condițiilor Regulamentului (UE) 2017/1939.”

§ 29. La art. 316 se introduc alin. 9 și 10:

„(9) Camera competentă ori, pentru procedura împotriva unui membru al Consiliului Superior al Magistraturii, plenul decide asupra propunerii corespunzător depuse potrivit art. 312 în termen de o lună de la primire sau, după caz, de la îndreptarea neregularităților potrivit alin. 2.

(10) Refuzul inițierii procedurii disciplinare se emite într-o decizie scrisă motivată care examinează susținerile concrete și probele depuse și indică temeiurile juridice și factuale ale refuzului. Referirea exclusivă la rezultatul votului ori afirmații generale care nu examinează susținerile concrete nu înlocuiește motivarea. Decizia se notifică persoanei ori organului care a formulat propunerea și ministrului justiției.”

§ 30. La art. 323 alin. (2) se introduc următoarele teze a doua, a treia și a patra: „Instanța se pronunță în șapte zile asupra cererii de suspendare a executării care indică elemente concrete ale unei încălcări a art. 3a. Instanța răspunde expres acelor elemente la aprecierea pericolului de prejudiciu substanțial ori greu de remediat. Încheierea nu anticipează litigiul privind legalitatea sancțiunii disciplinare.”

DISPOZIȚII TRANZITORII ȘI FINALE

§ 31. (1) În trei luni de la publicarea legii, plenul Consiliului Superior al Magistraturii adoptă regulile tehnice din art. 1436 alin. (5), iar Camera procurorilor adoptă metodologia din art. 140 alin. (7). În aceeași perioadă, organele competente aduc actele normative subordonate și regulile interne relevante în conformitate cu legea. Art. 30 alin. (10) din Legea privind sistemul judiciar se aplică dacă sunt îndeplinite condițiile sale.

(2) Registrul electronic devine operațional în șase luni de la publicare. Până atunci, actele se păstrează într-un registru cronologic separat și se includ în cauza ori dosarul respectiv. Înregistrările cuprind informațiile din art. 1436 alin. (2), semnătura persoanei care înregistrează și un istoric separat al corecturilor. Accesul se acordă în condițiile art. 1436 alin. (4) și regimului special din art. 143a alin. (6).

(3) Datele create potrivit alin. 2 se înscriu în registrul electronic în termen de o lună de la operaționalizarea sa. Lipsa pregătirii tehnice nu amână obligațiile privind forma scrisă, motivarea, înregistrarea, notificarea și acordarea accesului.

§ 32. (1) Noile cerințe se aplică actelor și acțiunilor după intrarea legii în vigoare, inclusiv în cauze, dosare și proceduri disciplinare în curs. Noile

PAGINA 20 / 29 A ORIGINALULUI BULGAR

definiții ale abaterilor disciplinare nu se aplică conduitei anterioare intrării legii în vigoare.

(2) Într-o lună de la intrarea legii în vigoare, actele scrise existente care cuprind instrucțiuni ierarhice și repartizări ulterioare neincluse în cauzele și dosarele în curs se adaugă acestora. Documentele nu se antedatează. Documentele lipsă se descriu, cu indicarea împrejurărilor cunoscute și măsurilor luate pentru stabilirea lor.

(3) Nerespectarea unei cerințe tehnice de înregistrare nu constituie un temei independent de nevaliditate a unui act procesual efectuat. Consecințele procesuale se determină potrivit legii aplicabile, fără excluderea verificării încălcării și a răspunderii pentru aceasta.

(4) Termenul art. 312a alin. (4) pentru sesizările în curs începe la intrarea legii în vigoare. Aceasta nu restabilește și nu prelungește termenele art. 310 și nu amână o pronunțare datorată anterior.

§ 33. (1) Cererile și ordinele din art. 1456 alin. (1) emise înainte de intrarea legii în vigoare, a căror executare ori ingerință directă în drepturi continuă la acea dată, pot fi contestate și potrivit art. 1456. Termenul de contestare este de paisprezece zile de la intrarea în vigoare; dacă actul nu a fost notificat și persoana află ulterior, termenul începe când îl cunoaște, în condițiile art. 1456 alin. (2).

(2) Alin. 1 nu permite soluționarea din nou a unui litigiu rezolvat prin act judiciar definitiv și nu restabilește un termen de contestare potrivit altei proceduri judiciare speciale.

§ 34. Prima raportare anuală potrivit noilor cerințe acoperă perioada de după intrarea legii în vigoare. Prima verificare tehnică din art. 1436 alin. (5) se efectuează într-un an de la operaționalizarea registrului electronic.

§ 35. Ministrul justiției organizează o evaluare ex post a impactului după trei ani de aplicare a legii, pe baza informațiilor agregate ale Consiliului Superior al Magistraturii, Ministerului Public, Inspectoratului și instanțelor. Evaluarea cuprinde accesul la instanță, durata și rezultatele procedurilor din art. 1456, aplicarea garanțiilor împotriva influenței nepermise, consecințele organizatorice și cheltuielile bugetare. Evaluarea se publică pe site-ul Ministerului Justiției.

§ 36. (1) Într-o lună de la intrarea prezentei legi în vigoare, Consiliul Superior al Magistraturii publică o evidență a tuturor detașărilor existente pe posturi vacante prevăzute în schema de personal, cu indicarea datelor de început și duratei cumulate.

(2) Detașările existente pe posturi vacante a căror durată cumulată la intrarea prezentei legi în vigoare depășește 18 luni încetează cel târziu în șase luni de la intrarea în vigoare. Pentru celelalte detașări existente pe posturi vacante, perioadele art. 227 alin. (2) se calculează cu includerea timpului deja trecut, dar încetarea exclusiv pentru atingerea noii perioade maxime nu are loc mai devreme de șase luni după intrarea prezentei legi în vigoare.

(3) Alin. 2 nu afectează încetarea anticipată pe alt temei legal ori încheierea cauzelor în care continuitatea completului este cerută potrivit art. 227 alin. (9). După atingerea perioadei maxime aplicabile, nu se repartizează cauze noi pe baza detașării expirate. Acest paragraf nu prelungește perioadele art. 147 alin. (4).

PAGINA 21 / 29 A ORIGINALULUI BULGAR

§ 37. (1) În trei luni de la publicare, plenul Consiliului Superior al Magistraturii aduce regulile remunerației suplimentare în conformitate cu art. 218a. În aceeași perioadă, organele competente aduc regulile specializării și grupurilor de repartizare aleatorii în conformitate cu art. 9a.

(2) Noile criterii ale remunerației suplimentare se aplică perioadelor care încep după publicarea lor și intrarea legii în vigoare. Nu modifică retroactiv condițiile muncii deja efectuate și nu constituie temeiuri pentru restituirea sumelor plătite legal. De la intrarea în vigoare a art. 3a și 218a până la aplicarea noilor criterii, interdicțiile privind influența nepermisă, cotele și represaliile se aplică direct. Repartizările efectuate înainte de intrarea în vigoare nu se desființează exclusiv din cauza noilor cerințe.

§ 38. Legea intră în vigoare la trei luni după publicarea în Monitorul Oficial al Bulgariei, cu excepția § 31 alin. (1) și § 37 alin. (1), care intră în vigoare în ziua publicării.

EXPUNERE DE MOTIVE

la propunerea de lege pentru modificarea și completarea Legii privind sistemul judiciar

Motivele adoptării legii

Propun modificările ca propunere independentă în temeiul art. 18 alin. (1) din Legea privind actele normative. Obiectul lor îl constituie exercitarea atribuțiilor procurorilor, protecția împotriva influenței nepermise și răspunderea pentru acțiuni care afectează drepturile cetățenilor. Propunerea completează propunerile de modificare și completare a Codului penal și Codului de procedură penală pregătite de același autor. Dispozițiile sale sunt formulate prin raportare la LSJ în vigoare și pot fi examinate independent.

Temeiul legislativ a fost verificat la 25 septembrie 2026, inclusiv modificările din Monitorul Oficial al Bulgariei nr. 60 din 1 iulie 2026 și nr. 69 din 31 iulie 2026. S-a ținut seama de dreptul existent la asistența unui avocat în cursul verificărilor potrivit art. 145 alin. (6), de restricțiile privind Inspectoratul din art. 54 alin. (5) și de procedura judiciară modificată din art. 36. Propunerea nu reproduce ca noi drepturile și interdicțiile deja stabilite.

Controlul ierarhic al procurorilor are o funcție proprie, dar nu asigură în fiecare caz protecție externă persoanelor afectate. Ordinele concrete de furnizare a informațiilor și înscrisurilor, de prezentare și de acordare a accesului sunt deosebit de importante când sunt emise în afara unui proces penal formal inițiat și afectează direct drepturi individuale. Legea trebuie să definească expres obiectul și procedura controlului judiciar, fără a condiționa accesul la instanță de calificarea actului respectiv ca administrativ.

Independența internă a procurorului necesită și ea garanții practice. Art. 143 interzice deja instrucțiunile orale și stabilește cerințe de formă scrisă și motivare. Totuși, fără un istoric integral al intervențiilor, temeiuri verificabile ale repartizării ulterioare și protecție împotriva măsurilor de personal represive, dovedirea încălcării poate fi dificilă. Se propun obligații concrete de documentare, păstrare, acces și pronunțare.

Concluzia necesității reformei nu presupune vinovăția unui anumit magistrat ori a instituției în ansamblu. Intervenția legislativă privește condițiile obiective care favorizează influența nepermisă și deficiențele remediilor. Stabilirea răspunderii individuale rămâne supusă condițiilor legale, probațiunii, dreptului la apărare și controlului judiciar.

Obiectivele și conținutul modificărilor propuse

Obiectivul principal este ca fiecare ingerință esențială în drepturi printr-o atribuție a procurorului să aibă un temei legal definit, motive verificabile și un remediu accesibil. Un alt obiectiv este ca poziția profesională legală a unui magistrat să nu determine consecințe de personal defavorabile.

Se instituie o procedură judiciară specială pentru ordinele obligatorii ale procurorilor emise în afara unui proces penal formal inițiat, care afectează direct drepturi individuale ori interese legitime. Controlul este încredințat instanței administrative, cu aplicarea corespunzătoare a Codului de procedură administrativă, având în vedere obiectul protecției și mecanismele procesuale disponibile. Această atribuire legală expresă nu modifică natura juridică a actului procurorului. Instanța examinează

PAGINA 23 / 29 A ORIGINALULUI BULGAR

competența, condițiile legale, motivele, scopul și proporționalitatea. Nu decide dacă o anumită persoană a săvârșit o infracțiune și nu exercită funcția de acuzare.

Dreptul de plângere se extinde atât asupra destinatarului, cât și asupra unei alte persoane direct afectate, inclusiv când informații privind acea persoană sunt solicitate unui terț. Contestația internă în Ministerul Public nu constituie o condiție obligatorie. Se prevăd notificarea la timp, accesul la materialele relevante într-un termen determinat chiar înainte de depunerea plângerii, un termen scurt pentru protecția provizorie și păstrarea interesului juridic după executarea actului. Inițierea ulterioară a procedurii premergătoare judecății nu stinge dreptul de control al ordinului anterior. Remediile judiciare speciale din CPP și alte legi rămân aplicabile.

Verificările din art. 145 se corelează cu funcții legale concrete, un obiect relevant și un act motivat de dispunere. Se prevăd restricții împotriva reînțelegerii aceleiași verificări pentru eludarea termenelor, solicitării informațiilor vădit nerelevante și folosirii atribuției generale ca înlocuitor al autorizării judiciare. Dreptul la asistența unui avocat se completează cu garanții practice de informare și confidențialitate. Posibilitatea măsurilor legale la timp când există indicii ale unei infracțiuni se păstrează.

Instrucțiunile ierarhice și actele de înlocuire a unui procuror se includ într-un istoric documentar verificabil. Se păstrează autorul, temeiurile, conținutul, momentul emiterii și notificării și modificările ulterioare. Defecțiunea tehnică nu înlătură forma scrisă, dar se prevede o procedură provizorie care permite măsuri urgente. Lipsa unei înregistrări tehnice nu invalidează automat toate actele procesuale ulterioare; consecințele se apreciază potrivit legii procesuale aplicabile.

Se diferențiază repartizarea administrativă ulterioară, înlocuirea temporară și exercitarea atribuțiilor procurorului superior prevăzute de legea procesuală. Simplul dezacord profesional nu constituie temei pentru retragerea unei cauze prin mijloace administrative. În același timp, controlul legal al instanței superioare și supravegherea de serviciu nu sunt lipsite de efect.

Evaluarea profesională se bazează pe calitate, motivare, respectarea termenelor, volumul de activitate și respectarea drepturilor participanților. Numărul condamnărilor ori actelor desființate nu poate determina, singur, evaluarea. Cotele individuale pentru un anumit rezultat procesual sunt interzise. Aceasta reduce stimulentele de a menține o acuzație neîntemeiată ori de a evita proceduri complexe exclusiv din cauza rezultatului statistic.

Se precizează abaterile disciplinare privind intervenția ilegală intenționată, manipularea repartizării ori evidențelor și măsurile represive. Nu se instituie răspundere exclusiv pentru desființarea unui act, pronunțarea unei achitări ori exprimarea unei opinii juridice de bună-credință. Rămâne necesară aprecierea conduitei concrete, vinovăției și gravității abaterii potrivit LSJ.

Pentru sesizările privind abateri disciplinare ale judecătorilor, procurorilor, magistraților de instrucție și conducătorilor lor, se prevăd primire trasabilă, pronunțare motivată, notificare și înaintare când există un interes personal. Persoana care a sesizat poate adresa chestiunea și altei persoane ori altui organ autorizat să formuleze o propunere, fără a dobândi dreptul de a cere o anumită sancțiune ori calitatea de parte în procedura disciplinară. Restricțiile Inspectoratului din art. 54 alin. (5) se păstrează. Termenul de o lună pentru decizia inițierii procedurii acoperă și plenul în

PAGINA 24 / 29 A ORIGINALULUI BULGAR

dosarele privind membri ai CSM. Aceasta limitează amânarea nedeterminată a aprecierii, inclusiv când termenele sunt suspendate potrivit noului art. 310 alin. (5) pct. 3. Persoanele și organele autorizate să formuleze propuneri și majoritățile procedurii speciale pentru membrii Consiliului nu se modifică.

Raportarea anuală se completează cu informații agregate despre durata verificărilor, actele desființate, executarea instrucțiunilor judiciare, repartizarea ulterioară și încălcările organizatorice constatate. Rapoartele nu pot fi folosite pentru instrucțiuni politice într-o anumită procedură, anticiparea publică a vinovăției ori divulgarea datelor protejate.

Garanții suplimentare pentru CSM, independența în materie de personal și executarea controalelor

Raportul Comisiei Europene privind Bulgaria din 17 iulie 2026 continuă să identifice probleme privind componența și mandatul CSM, detașările prelungite, selecția procurorilor care cercetează magistrați și măsurile ulterioare indiciilor de influență nepermisă. În același timp, sunt recunoscute îmbunătățirile legislative din 2026, inclusiv candidaturile pentru Inspectorat și mecanismul special privind procurorul general. Aceste completări vizează riscurile legale rămase fără a prezenta măsuri deja adoptate ca fiind noi.

Art. 33-35 impun o ordine de zi anunțată în avans, un act scris unitar cu motive verificabile, o evaluare comparativă la selecție și evidența votului fiecărui membru. Lipsa majorității nu înlocuiește temeiurile de fapt și de drept ale refuzului. Un act scris unitar este cerut și pentru deciziile disciplinare din art. 320 alin. (7); referirea la declarații nu înlocuiește includerea lor expresă în motivare. Conflitele se dezvăluie înainte de participare, iar refuzul recuzării este motivat și controlat la contestarea actului final. Nu se restabilește posibilitatea majorității de a exclude un membru al Consiliului, declarată neconstituțională prin Decizia nr. 10 din 15 noiembrie 2011 în cauza constituțională nr. 6/2011. Atribuirea competenței judiciare din art. 36 în versiunea din iulie 2026 se păstrează.

Noul art. 9a protejează repartizarea aleatorie la etapa definirii grupului magistraților eligibili. Simpla consemnare a rezultatului final nu împiedică preselectarea participanților pentru o anumită cauză. Includerea și excluderea impun criterii obiective, motivare, înregistrare și păstrarea istoricului. Selecția individuală arbitrară sub pretextul specializării nu este permisă în cercetările privind magistrați. Competența legală, procedura specială privind procurorul general și independența Parchetului European sunt păstrate.

Detașarea pe un post vacant prevăzut în schema de personal primește o perioadă maximă cumulată, o prelungire limitată, selecție deschisă și încetare anticipată motivată. Se păstrează expres diferențierea de regimul general din art. 227 alin. (1), precum și perioadele mai scurte pentru detașarea procurorilor. Perioada tranzitorie permite încheierea procedurilor de personal și nu afectează continuitatea completului în cauzele deja începute. Metodologia selecției conducătorilor superiori se anunță în avans; candidații pot răspunde informațiilor defavorabile. Evidența cronologică a persoanelor care exercită temporar funcții face verificabilă respectarea limitei legale fără a o prelungi.

Art. 218a acoperă remunerația suplimentară pentru rezultate, sarcini specifice și volumul de activitate. Criteriile anunțate în avans, motivarea individuală și raportarea agregată limitează posibilitatea folosirii aprecierii financiare ca mijloc de presiune. Condițiile remunerației pentru munca deja efectuată nu se modifică

PAGINA 25 / 29 A ORIGINALULUI BULGAR

retroactiv. Procedura judiciară aplicabilă drepturilor pecuniare se păstrează.

Art. 58, 59a și 140 corelează raportul de control cu un organ responsabil, un termen, verificarea executării și un rezultat motivat. Se diferențiază controalele Inspectoratului de pe lângă CSM de verificările interne din Ministerul Public. Materialele concret relevante se păstrează cât timp verificarea este în curs; trimiterea fizică a originalului nu justifică refuzul accesului legal la o copie. Comunicatul oficial al Ministerului Public din 5 iulie 2023 indică lipsa măsurilor ulterioare constatărilor dintr-o verificare internă din 2020. Raportul comisiei temporare către Camera judecătorească pentru perioada 20 februarie-20 mai 2024 documentează dificultăți în obținerea materialelor, inclusiv distrugerea arhivistică semnalată și trimiterea originalelor altor organe. Acestea nu stabilesc vinovăția cu autoritatea unei sentințe penale și nu dovedesc că fiecare caz de distrugere arhivistică a fost ilegal.

Protecția din art. 3a include expres critica publică profesională și participarea la asociații profesionale. Se examinează și indicatorii combinați ai unui scop represiv ascuns. Hotărârea Curții Europene a Drepturilor Omului (CtEDO) în Todorova împotriva Bulgariei, cererea nr. 40072/13, din 19 octombrie 2021, este relevantă pentru protecția exprimării și folosirea nepermisă a atribuțiilor disciplinare pentru un alt scop. Documentarea confidențială a încercărilor concrete de influență externă păstrează dreptul la apărare și contactele legale cu avocații; nu creează o obligație de a realiza înregistrări secrete. Termenul de șapte zile pentru decizia protecției provizorii limitează riscul unei măsuri represive ireversibile.

Termenul numirii procurorilor speciali și controlul judiciar expres al refuzului tacit limitează posibilitatea blocării mecanismului prin decizii de personal. Numirea rămâne la Camera procurorilor, iar Curtea Supremă de Casație competentă controlează refuzul potrivit actualului art. 36 alin. (3). Noul art. 173b asigură controlul judiciar înainte de executarea unei suspendări de personal contestate; în caz de risc grav iminent, instanța poate permite executarea provizorie. Se păstrează suspendarea prin efectul legii când arestarea ori arestul la domiciliu devin definitive și măsurile dispuse de instanța penală. Perioadele de doi ani nu se prelungesc. Completarea se corelează cu exercitarea independentă a atribuției de continuare a cercetării propuse în CPP și cu deciziile Comitetului de Miniștri din 4 decembrie 2025 în S.Z./Kolevi. Nu se creează nicio scutire de răspundere penală ori disciplinară.

Limitele măsurilor legale și condițiile rezultatelor efective

Compența și cotele constituționale ale CSM, mandatele constituționale și alegerea de către Adunarea Națională nu se modifică prin această lege. Modificările necesare ale dispozițiilor constituționale trebuie discutate într-o procedură distinctă, ținând seama de competența potrivit capitolului nouă al Constituției și de jurisprudența relevantă a Curții Constituționale. Legea nu poate garanta majoritatea parlamentară necesară și nu poate înlocui o alegere neefectuată prin numire automată.

Extinderea trasabilității documentare nu oferă un nou temei pentru continuarea funcțiilor după expirarea mandatului. Restricția art. 54 alin. (5) se păstrează și nu poate fi eludată printr-un control organizatoric cu scop interzis în substanță. Hotărârea Curții de Justiție a Uniunii Europene (CJUE) din 30 aprilie 2025 în cauzele conexe C-313/23, C-316/23 și C-332/23 impune o apreciere cuprinzătoare distinctă a temeiului juridic expres, a limitelor precise

PAGINA 26 / 29 A ORIGINALULUI BULGAR

ale activităților permise și a limitării lor efective în timp. Această propunere nu soluționează, prin ea însăși, chestiunea alegerii neefectuate și nu declară automat toate actele nule.

Rezultatele efective impun numiri independente, capacitate judiciară și administrativă suficientă, sisteme informaționale securizate, expertize la timp și executarea efectivă a actelor judiciare. Indicatorii verificabili includ termenele de pronunțare, executarea recomandărilor, durata detașărilor, motivele modificărilor grupurilor de repartizare și rezultatele controlului judiciar. Nici numărul acuzațiilor, nici cel al condamnărilor ori sancțiunilor disciplinare nu servește, singur, drept obiectiv al aplicării reușite.

Fundamentare constituțională

Propunerea se întemeiază pe art. 4, art. 30-32, art. 56, art. 117, art. 121, art. 126, art. 127 și art. 132a din Constituție. Poziția Ministerului Public în cadrul puterii judecătorești, funcțiile constituționale ale procurorului general și atribuțiile Ministerului Public de conducere a cercetărilor și susținere a acuzării se păstrează.

Decizia nr. 11 din 4 octombrie 2016 în cauza constituțională nr. 7/2016 diferențiază actele procurorilor care îndeplinesc funcții constituționale de actele administrative și permite controlul judiciar expres stabilit de lege când sunt afectate drepturi individuale și interese legitime. Noua procedură judiciară urmează exact această abordare. Contestabilitatea generală a tuturor acțiunilor procurorilor nu este dedusă direct din art. 120 al Constituției.

Decizia nr. 3 din 25 aprilie 2023 în cauza constituțională nr. 18/2022 confirmă că atribuțiile art. 145 LSJ servesc funcții constituționale și legale concrete. Decizia nu desființează verificările și auditurile. Restricțiile propuse precizează temeiul, obiectul, termenele și proporționalitatea lor fără înlăturarea mijloacelor legale de protecție a interesului public.

S-a ținut seama de Decizia nr. 11 din 23 iulie 2020 în cauza constituțională nr. 15/2019 la diferențierea supravegherii legalității de formarea liberă a convingerii intime. Controlul unui act al procurorului pentru lipsă de fundamentare nu este interzis. Influența ierarhică asupra unei verificări ori cercetări privind personal procurorul general nu este permisă. Mecanismul special pentru aceste proceduri se păstrează.

Decizia nr. 14 din 26 iulie 2024 în cauza constituțională nr. 10/2023 susține admisibilitatea garanțiilor judiciare exprese și mecanismelor legale speciale pentru o răspundere efectivă, cu păstrarea funcției de acuzare. De Decizia nr. 13 din 26 iulie 2024 în cauza constituțională nr. 1/2024 se ține seama prin păstrarea art. 126 alin. (2) din Constituție în forma actuală. Propunerea nu urmărește să producă printr-o lege ordinară o schimbare care impune modificarea Constituției.

Cerințele răspunderii publice sunt conforme Deciziei nr. 6 din 6 iunie 2017 în cauza constituțională nr. 15/2016. Analizele agregate nu conferă Adunării Naționale, ministrului justiției ori altui organ extern competența de a determina acțiunile și rezultatul într-un anumit dosar ori cauză.

Resurse financiare și alte resurse pentru aplicare

Propunerea nu creează un nou organ de stat. Aplicarea este încredințată organelor existente în limitele competențelor legale. Vor fi necesare resurse pentru îmbunătățirea

PAGINA 27 / 29 A ORIGINALULUI BULGAR

sistemelor informaționale, stocarea și arhivarea securizată a evidențelor, administrarea accesului, formare și soluționarea noilor proceduri judiciare.

Cheltuielile trebuie planificate în bugetul puterii judecătorești și programele bugetare relevante ale organelor competente. Costurile unice includ analiza sistemelor existente, dezvoltarea, integrarea, testarea, evaluarea securității și formarea. Costurile recurente includ întreținerea, stocarea, auditurile tehnice și capacitatea administrativă necesară. Volumul suplimentar al instanțelor depinde de numărul ordinelor contestabile și al plângerilor efectiv depuse; trebuie luat în considerare la repartizarea resurselor.

O estimare cantitativă fiabilă impune informații de la autoritățile care dispun măsurile privind contractele tehnice existente, modificările necesare, volumul stocării și numărul ordinelor vizate. Propunerea are un impact bugetar care nu poate fi caracterizat drept nul. La pregătirea unui proiect de lege guvernamental, Ministerul Justiției trebuie să obțină aceste informații și estimările Consiliului Superior al Magistraturii, Ministerului Public și instanțelor și să pregătească fundamentarea financiară și evaluarea ex ante a impactului potrivit Legii privind actele normative. Această propunere identifică tipurile costurilor și informațiile inițiale necesare fără a atribui organelor competente o estimare cantitativă pe care nu au pregătit-o.

Perioada pregătitoare prevăzută permite adoptarea regulilor tehnice și formarea. Procedura documentară provizorie asigură aplicabilitatea dispozițiilor de protecție chiar dacă implementarea tehnică întârzie. Măsurile organizatorice țin seama și de cerința actuală a art. 30 alin. (10) LSJ de coordonare a schimbărilor sistemelor informaționale în condițiile indicate acolo.

Rezultate preconizate și evaluare

Se preconizează o motivare mai completă a ordinelor procurorilor, acces efectiv la instanță când drepturile sunt direct afectate, posibilități mai bune de dovedire a intervențiilor nepermise și reducerea repartizărilor ulterioare netransparente. Garanțiile vizează atât persoanele care solicită protecție împotriva infracțiunilor, cât și persoanele verificate și magistrații care își exercită legal atribuțiile.

Rezultatele trebuie măsurate prin durata verificărilor, numărul și temeiurile plângerilor depuse și admise, timpul acordării protecției judiciare provizorii, respectarea obligațiilor de înregistrare, numărul repartizărilor ulterioare pe temeiuri, examinarea motivată a sesizărilor și volumul efectiv de lucru. Nu se stabilesc valori-țintă pentru condamnări ori sancțiuni disciplinare.

Riscul unei sarcini administrative suplimentare se limitează prin folosirea sistemelor existente și standardelor tehnice comune. Riscul întârzierii măsurilor legale se limitează prin diferențierea ordinelor obligatorii de acțiunile pregătitoare și prin regulile protecției provizorii. Datele personale sunt protejate prin acces limitat, evidența accesului, perioade de păstrare și raportare publică anonimată.

Se prevede o evaluare ex post după trei ani de aplicare. Garanțiile legislative nu pot elimina, singure, orice abuz, dar creează mijloace concrete de prevenire, constatare și remediere a încălcărilor.

Conformitatea cu dreptul Uniunii Europene și Convenția europeană

Propunerea ține seama de dreptul la remedii efective și proces echitabil, prezumția de nevinovăție, dreptul la apărare și protecția datelor personale. Art. 7, 8, 47 și 48 din Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene sunt relevante în domeniul definit de art. 51 al Cartei. Nu se afirmă că fiecare măsură organizatorică internă constituie, prin ea însăși, aplicarea dreptului Uniunii.

Raportarea publică și evaluarea personalului țin seama de Directiva (UE) 2016/343, inclusiv interdicția prezentării publice ca vinovată a unei persoane a cărei vinovăție nu a fost stabilită potrivit legii. Protecția drepturilor în cursul verificărilor nu poate fi eludată prin denumirea formală a măsurii ori amânarea calității procesuale a persoanei.

Independența Parchetului European potrivit Regulamentului (UE) 2017/1939 este respectată. Organele naționale nu dobândesc atribuții de a da instrucțiuni, de a repartiza din nou cauzele sale ori de a exercita presiune disciplinară asupra exercitării funcțiilor sale. Controlul judiciar prevăzut de art. 42 din regulament și de legea procesuală națională aplicabilă se păstrează.

Înregistrarea și accesul la date se realizează cu respectarea regimului aplicabil din Regulamentul (UE) 2016/679, Directiva (UE) 2016/680 și Legea privind protecția datelor personale, potrivit scopului și naturii prelucrării. Raportarea publică nu înseamnă divulgarea publică a probelor, secretului profesional al avocaților, identităților protejate ori altor informații protejate de lege.

Sunt relevante art. 5, 6, 8 și 13 din Convenția europeană pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale, precum și obligațiile procesuale din art. 2 și 3 în cercetările privind încălcări grave. În hotărârea Kolevi împotriva Bulgariei din 5 noiembrie 2009, cererea nr. 1108/02, CtEDO examinează necesitatea unei cercetări independente și efective când se susține implicarea unor procurori superiori. Hotărârea susține necesitatea garanțiilor efective împotriva dependenței fără a impune un singur model organizatoric.

Această analiză face parte din expunerea de motive a propunerii legislative private. La pregătirea unui proiect de lege guvernamental, trebuie îndeplinite și cerințele procedurale ale Legii privind actele normative privind evaluarea impactului, consultările publice și expunerea conformității cu Convenția și jurisprudența CtEDO.

Coerența cu propunerile privind CP și CPP

Propunerea nu repetă modificările art. 9 și art. 145 alin. (2) LSJ incluse în § 63 al propunerii pregătite de modificare și completare a CPP. Nu se întemeiază, ca o condiție necesară, pe noile articole ale CP ori CPP din celelalte două propuneri. Prin urmare, examinarea sa nu depinde de adoptarea lor prealabilă.

Dacă cele trei propuneri sunt examinate împreună în procesul legislativ, perioadele intrării în vigoare și implementarea tehnică trebuie coordonate. Controlul judiciar potrivit acestei propuneri privește ordine obligatorii concrete emise în afara unui proces penal formal inițiat; controlul refuzurilor de inițiere, încetării, suspendării și actelor procesuale din procedurile inițiate este reglementat de CPP.

Surse legislative și jurisprudență

1. Constitutia Republicii Bulgaria, art. 4, 30-32, 56, 117, 121, 126, 127 și 132a.
2. Legea privind sistemul judiciar - text consolidat al Ministerului Justiției, inclusiv modificările din Monitorul Oficial al Bulgariei nr. 60 și 69 din 2026.
3. Legea privind actele normative, art. 18, 20, 26 și 28.
4. Decizia nr. 11 din 4 octombrie 2016 în cauza constituțională nr. 7/2016.
5. Decizia nr. 6 din 6 iunie 2017 în cauza constituțională nr. 15/2016.
6. Decizia nr. 11 din 23 iulie 2020 în cauza constituțională nr. 15/2019.
7. Decizia nr. 3 din 25 aprilie 2023 în cauza constituțională nr. 18/2022.
8. Decizia nr. 13 din 26 iulie 2024 în cauza constituțională nr. 1/2024.
9. Decizia nr. 14 din 26 iulie 2024 în cauza constituțională nr. 10/2023.
10. Regulamentul (UE) 2017/1939 de punere în aplicare a cooperării consolidate în ceea ce privește instituirea Parchetului European, în special art. 6, 17 și 42.
11. Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, art. 7, 8, 47, 48 și 51.
12. Directiva (UE) 2016/343, în special art. 4 și 7.
13. CtEDO - Kolevi împotriva Bulgariei, 5 noiembrie 2009, cererea nr. 1108/02, §§ 192-209; fișa cauzei HUDOC.

Surse suplimentare pentru verificarea din 25 septembrie 2026:

1. Comisia Europeană, SWD(2026) 902 final, raportul privind Bulgaria din 17 iulie 2026, pag. 4-10.
2. GRECO, GrecoRC4(2019)24, publicat la 17 ianuarie 2020, evaluare istorică a runde a patra, §§ 22-27; nu un nou raport din 2025 privind CSM.
3. Curtea Constituțională, Decizia nr. 10 din 15 noiembrie 2011, cauza constituțională nr. 6/2011, privind art. 35 alin. (3) LSJ.
4. Curtea Constituțională, Decizia nr. 6 din 7 aprilie 2026, cauza constituțională nr. 2/2026, privind limitarea legală a exercitării temporare a funcțiilor.
5. CSM, raport intermediar al comisiei temporare, februarie-mai 2024, pag. 4 și 7.
6. CSM, reguli privind remuneratia suplimentară de muncă, versiunea din 24 aprilie 2025, art. 3, 6 și 9.
7. CJUE, hotărârea din 30 aprilie 2025, cauzele conexe C-313/23, C-316/23 și C-332/23, ECLI:EU:C:2025:303.
8. CtEDO, Todorova împotriva Bulgariei, nr. 40072/13, 19 octombrie 2021.
9. Comitetul de Miniștri, materiale și decizia din 4 decembrie 2025 în S.Z./Kolevi, traducere neoficială publicată oficial, decizia adoptată la pag. 7-8.
10. Comisia de la Venetia, CDL-AD(2017)018, §§ 86-87 privind detașarea temporară.
11. Ministerul Public al Republicii Bulgaria, comunicatul din 5 iulie 2023 privind informațiile trimise CSM despre verificarea din 2020.

Întocmită și transmisă în temeiul art. 18 din Legea privind actele normative de:

avocat Marian Georgiev Ivanov

Baroul Sofia, număr individual de înregistrare a avocatului 1800713910

E-mail: ivanov.bg.sf@gmail.com

25 septembrie 2026

Semnătură electronică calificată: